



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2018-2019

29 MAART 2019

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

**het Verdrag inzake de rechten  
van het kind, aangenomen in  
New York op 20 november 1989**

**Memorie van toelichting**

**1. Context**

Op 20 november 1989 keurde de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties het Internationaal Verdrag van de Rechten van het Kind goed <sup>(1)</sup>. De tekst is op basis van de Universele Verklaring van de Rechten van de mens (1948) en van de Verklaring van de Rechten van het Kind opgesteld (1959).

Vandaag is het internationaal Verdrag van de Rechten van het Kind door 196 Staten geratificeerd. De Verenigde Staten hebben het Verdrag ondertekend, maar niet geratificeerd.

(1) Internationaal Verdrag van de Rechten van het Kind van 20 november 1989, *Belgisch Staatsblad*, 17 januari 1992.

SESSION ORDINAIRE 2018-2019

29 MARS 2019

**ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :**

**la Convention relative aux droits  
de l'enfant, adoptée à New York  
le 20 novembre 1989**

**Exposé des motifs**

**1. Contexte**

Le 20 novembre 1989, l'Assemblée générale des Nations unies approuvait la Convention internationale des droits de l'enfant <sup>(1)</sup>. Le texte est rédigé sur la base de la Déclaration universelle des droits de l'homme (1948) et de la Déclaration des droits de l'enfant (1959).

À ce jour, la Convention internationale des Droits de l'Enfant est ratifiée par 196 États. Les États-Unis ont signé la Convention mais ne l'ont pas ratifiée.

(1) Convention internationale des Droits de l'Enfant du 20 novembre 1989, *Moniteur belge* 17 janvier 1992.

In België is het op 26 januari 1990 ondertekend, op 16 december 1991 geratificeerd en op 15 januari 1992 na de aanneming van een wet en goedkeuringsdecreten van de verschillende deelstaten in werking getreden <sup>(2)</sup>.

Dit verdrag is in 2000 en in 2011 door drie facultatieve protocollen aangevuld. (Facultatief protocol betreffende de betrekking van kinderen in gewapende conflicten; Facultatief protocol betreffende de verkoop van kinderen, kinderprostitutie en kinderpornografie; Facultatief protocol betreffende de opstelling van een presentatieprocedure van communicaties).

Het Verdrag is een innovatieve tekst omdat het gaat om de eerste juridisch bindende internationale tekst voor kinderrechtenbescherming die alle rechten van het kind omvat. De Staten die dit Verdrag geratificeerd hebben, zijn dan ook gehouden om de rechten die in de tekst in verband met kinderen staan, na te leven. Het Belgische Hof van Cassatie was van oordeel dat de rechten van het kind die in het Verdrag opgenomen zijn, een rechtstreeks effect in België hebben.

Om te controleren of de ondertekenende Staten de rechten die in het Verdrag staan, respecteren, heeft ze een comité, namelijk het Comité voor de Rechten van het Kind, opgericht. Die laatste heeft als belangrijkste opdracht om erop toe te zien dat alle betrokken Staten het Verdrag en ook de bijkomende protocollen naleven.

De landen die het Verdrag ondertekenen, verbinden er zich toe om alle rechten die het vermeldt te respecteren. Om de vijf jaar stelt elk land een rapport op dat aan het Comité van Genève gestuurd wordt om zijn vooruitgang in de toepassing van het Verdrag toe te lichten. Dit Comité ziet toe op de naleving van het Verdrag wereldwijd en verstrekt aanbevelingen om de situatie van de rechten van het kind in elk land te verbeteren.

(2) Wet van 25 november 1991 houdende goedkeuring van het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind dat op 20 november 1989 in New York aangenomen is, *B.S.* 17 januari 1992; Decreet van de Vlaamse Overheid van 15 mei 1991 houdende goedkeuring van het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind dat op 20 november 1989 in New York aangenomen is, *B.S.* 13 juli 1991; Decreet van de Franse Gemeenschap van 3 juli 1991 houdende goedkeuring van het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind dat op 20 november 1989 in New York aangenomen is, *B.S.* 5 september 1991; Decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 25 juni 1991 houdende goedkeuring van het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind dat op 20 november 1989 in New York aangenomen is, *B.S.* 9 augustus 1991.

En Belgique, elle a été signée le 26 janvier 1990, ratifiée le 16 décembre 1991 et est entrée en vigueur le 15 janvier 1992 suite à l'adoption d'une loi et de décrets d'approbation des différentes entités fédérées <sup>(2)</sup>.

Cette convention a été complétée en 2000 et en 2011 par trois protocoles facultatifs. (Protocole facultatif concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés; Protocole facultatif concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants; Protocole facultatif concernant l'établissement d'une procédure de présentation de communications).

La Convention est un texte novateur car il s'agit du premier texte international juridiquement contraignant de protection des droits de l'enfant qui regroupe tous les droits de l'enfant. Les États qui ont ratifié cette Convention sont donc tenus de respecter les droits qui sont repris dans le texte à l'égard des enfants. La Cour de cassation belge a considéré que les droits de l'enfant repris dans la Convention ont un effet direct en Belgique.

Pour vérifier que les États signataires respectent les droits repris dans la Convention, cette dernière a mis en place un comité, il s'agit du Comité des Droits de l'Enfant. Ce dernier a comme mission principale de surveiller que l'ensemble des États parties respectent la Convention ainsi que les protocoles additionnels.

Les pays qui signent la Convention s'engagent à respecter tous les droits qu'elle mentionne. Tous les cinq ans, chaque pays rédige un rapport adressé au Comité de Genève pour expliquer ses avancées dans l'application de la Convention. Ce Comité veille au respect de la Convention dans le monde entier et donne des recommandations pour améliorer la situation des droits de l'enfant dans chaque pays.

(2) Loi du 25 novembre 1991 portant approbation de la Convention relative aux droits de l'enfant adoptée à New York le 20 novembre 1989, *M.B.*, 17 janvier 1992; Décret de l'Autorité flamande du 15 mai 1991 portant approbation de la Convention relative aux droits de l'enfant adoptée à New York le 20 novembre 1989, *M.B.*, 13 juillet 1991; Décret de la Communauté française du 3 juillet 1991 portant approbation de la Convention relative aux droits de l'enfant adoptée à New York le 20 novembre 1989, *M.B.*, 05 septembre 1991; Décret de la Communauté germanophone du 25 juin 1991 portant approbation de la Convention relative aux droits de l'enfant adoptée à New York le 20 novembre 1989, *M.B.*, 09 août 1991.

## 2. Inhoud van het Verdrag

De doelstelling van dit verdrag bestaat erin om de rechten van het kind wereldwijd te beschermen. Het Verdrag bestaat uit 54 artikelen waarin zowel de burgerrechten en politieke rechten van de kinderen, maar ook de economische, sociale en culturele rechten staan.

Het Verdrag is universeel (geldig voor alle kinderen), onvervreemdbaar (men kan aan een kind geen rechten ontnemen) en ondeelbaar (alle rechten hebben hetzelfde belang).

Het erkent de fundamentele vrijheden en rechten van de kinderen rekening houdend met hun behoefte om een specifieke bijstand en bescherming te krijgen omwille van hun kwetsbaarheid.

De vier grote principes die het Verdrag betreffende de rechten van kind leiden, zijn :

- de non-discriminatie : het Verdrag geldt voor alle kinderen jonger dan 18 jaar en vraagt bijzondere aandacht voor de kwetsbare groepen ;
- het hoger belang van het kind : bij elke actie moet men met het belang van het kind rekening houden ;
- het recht op leven, overleven en ontwikkeling : elk kind heeft het recht om te leven in waardigheid en om zich te ontwikkelen ;
- het recht op participatie : elk kind heeft het recht om zijn mening te hebben. De kinderen mogen zich uitdrukken over alles wat hen aanbelangt en er moet naar hun mening geluisterd worden.

Het Verdrag betreffende de rechten van het kind wordt in 3 rechtscategorieën onderverdeeld :

- het recht op prestaties : recht op leven, bezit, nationaliteit, gezondheidszorg, onderwijs, ontspanning, recreatie, recht op zorg die aan kinderen met een handicap aangepast is,...
- de rechten betreffende de bescherming verwijzen naar het recht om tegen misbruiken beschermd te worden. Het recht om niet van zijn ouders gescheiden te worden, beschermd te worden tegen commerciële en/of seksuele uitbuiting, om geen fysiek of mentaal geweld te ondergaan, om niet verplicht te worden om rechtstreeks aan gewapende conflicten deel te nemen,...
- de rechten met betrekking tot participatie impliceren meer bepaald het recht van kinderen om in elke kwestie of procedure die op hen betrekking heeft, gehoord te worden, het recht op vrije meningsuiting en mening, cultuur, geloof en taal.

## 2. Contenu de la Convention

L'objectif de cette Convention est de protéger les droits des enfants dans le monde. La Convention se compose de 54 articles qui reprennent tant les droits civils et politiques des enfants, mais également les droits économiques, sociaux et culturels.

La Convention est universelle (valable pour tous les enfants), inaliénable (on ne peut pas retirer ses droits à un enfant) et indivisible (tous les droits ont la même importance).

Elle reconnaît aux enfants des libertés et des droits fondamentaux tout en prenant en compte leur besoin de recevoir une assistance et une protection spécifiques en raison de leur vulnérabilité.

Les quatre grands principes qui gouvernent la Convention relative aux droits de l'enfant sont :

- la non-discrimination : la Convention vaut pour tous les enfants âgés de moins de 18 ans et demande une attention particulière pour les groupes vulnérables ;
- l'intérêt supérieur de l'enfant : dans toute action, il faut tenir compte de l'intérêt de l'enfant ;
- le droit à la vie, à la survie et au développement : chaque enfant a le droit de vivre dans la dignité et de se développer ;
- le droit à la participation : chaque enfant a le droit d'avoir son opinion. Les enfants peuvent s'exprimer sur tout ce qui les concerne et leur avis doit être écouté.

La Convention relative aux droits de l'enfant se divise en 3 catégories de droits :

- les droits relatifs aux prestations : droit à la vie, à la possession, à la nationalité, aux soins de santé, à l'éducation, la détente, la récréation, droit aux soins adaptés pour les enfants en situation de handicap,...
- les droits relatifs à la protection font référence au droit d'être protégé contre les abus. Droit de ne pas être séparé de ses parents, d'être protégé contre l'exploitation commerciale et/ou sexuelle, de ne pas subir de violences physiques ou mentales, de ne pas être obligé à participer directement à des conflits armés,...
- les droits relatifs à la participation impliquent notamment le droit des enfants à être entendus dans toute question ou procédure le concernant, le droit à la liberté d'expression et d'opinion, de culture, de religion et de langue.

Het principe bestaat erin dat de Staten zich engageren om de nodige maatregelen te treffen om de door het Verdrag erkende rechten ten uitvoer te leggen.

Het internationale verdrag voor de rechten van het kind is in drie delen onderverdeeld: de preambule die de grote lijnen van de materie uiteenzet, de artikelen die de juridische normen en de bepalingen in verband met de inwerkingtreding bevatten.

### 3. Gemengd karakter

Op Belgisch nationaal niveau vallen de bepalingen van dit verdrag onder de federale bevoegdheid, maar deels ook onder de bevoegdheid van de Gewesten, de Gemeenschappen en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie situeren zich op het gebied van de Bijstand aan personen.

### 4. Bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

In het licht van de diversiteit van het door het Internationaal Verdrag inzake het kind erkende rechten, heeft het dus betrekking op aangelegenheden waarvoor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bevoegd is.

In zijn advies nr. 64.313/1 van 12 november 2018 oordeelt de Raad van State het volgende: « ook al zou uit de instemming van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met het amendement van 12 december 1995<sup>(3)</sup> en met de protocollen van 25 mei 2000<sup>(4)</sup> en 19 december 2011<sup>(5)</sup> kunnen worden afgeleid dat zij daardoor reeds op impliciete wijze haar instemming heeft verleend met het Verdrag zelf, staat het alsnog aan de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie om ook op uitdrukkelijke wijze in te stemmen met het voornoemde Verdrag. Ter wille van de rechtszekerheid verdient het

(3) Amendement houdende wijziging van artikel 43, tweede lid, van het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen op de Conferentie van de Staten die Partij zijn bij het Verdrag op 12 december 1995, waarmee is ingestemd bij ordonnantie van 1 april 2004.

(4) Facultatief Protocol inzake de verkoop van kinderen, kinderprostitutie en kinderpornografie bij het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen te New York op 25 mei 2000, waarmee is ingestemd bij ordonnantie van 12 januari 2006.

(5) Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind inzake een mededelingsprocedure, aangenomen in New York op 19 december 2011 en ondertekend in Genève op 28 februari 2012, waarmee is ingestemd bij ordonnantie van 27 februari 2014.

Le principe est que les États s'engagent à prendre les mesures nécessaires pour mettre en œuvre les droits reconnus par la Convention.

La convention internationale relative aux droits de l'enfant se divise en trois parties: le préambule qui expose les grandes lignes de la matière, les articles qui contiennent les normes juridiques et les dispositions relatives à l'entrée en vigueur.

### 3. Caractère mixte

Sur le plan interne belge, les dispositions de cette convention relèvent de la compétence fédérale mais aussi, dans certains domaines, des compétences des Régions, des Communautés ainsi que de la Commission communautaire commune.

Les compétences de la Commission communautaire commune se situent au niveau de l'aide aux personnes.

### 4. Compétence de la Commission communautaire commune

Au vu de la diversité des droits reconnus par la Convention internationale relative aux droits de l'enfant, celle-ci recouvre des matières pour lesquelles la Commission communautaire commune est compétente.

Dans son avis 64.313/1 du 12 novembre 2018, le Conseil d'État estime que « même s'il pourrait se déduire de l'assentiment de la Commission communautaire commune à l'amendement du 12 décembre 1995<sup>(3)</sup> et aux protocoles des 25 mai 2000<sup>(4)</sup> et 19 décembre 2011<sup>(5)</sup> que, ce faisant, elle a déjà donné implicitement son assentiment à la Convention elle-même, il appartient encore à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de donner également explicitement son assentiment à la Convention précitée. Dans l'intérêt de la sécurité juridique, il est recommandé de faire rétroagir cet assentiment au 16 décembre 1991, date à laquelle la

(3) Amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant, adopté à la Conférence des États parties le 12 décembre 1995, auquel l'ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2004 a porté assentiment.

(4) Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, adopté à New York le 25 mai 2000, auquel l'ordonnance du 12 janvier 2006 a porté assentiment.

(5) Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications, adopté à New York le 19 décembre 2011 et signé à Genève le 28 février 2012, auquel l'ordonnance du 27 février 2014 a porté assentiment.

aanbeveling om aan deze instemming uitwerking te verlenen met ingang van 16 december 1991, datum waarop het Verdrag door de Koning is bekrachtigd ».

### **Commentaar bij de artikelen**

#### *Artikel 1*

Dit artikel behoeft geen commentaar.

#### *Artikel 2*

Uit overwegingen in verband met de rechtszekerheid en het feit dat de Raad van State het terugwerkende karakter van een wetgevende akte heeft bevestigd, zal het voorontwerp van ordonnantie uitwerking hebben met ingang van 16 december 1991.

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Pascal SMET  
Céline FREMAULT

Convention a été ratifiée par le Roi ».

### **Commentaire des articles**

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article n'appelle pas de commentaire.

#### *Article 2*

Dans un souci de sécurité juridique et le Conseil d'État ayant admis la rétroactivité d'un acte législatif, l'avant-projet d'ordonnance produira ses effets le 16 décembre 1991.

Les Membres du Collège réuni compétents pour l'Aide aux Personnes,

Pascal SMET  
Céline FREMAULT

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES  
VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

**het Verdrag inzake de rechten van het kind,  
aangenomen in New York op 20 november 1989**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd  
voor Bijstand aan Personen,

Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Bijstand aan  
Personen zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde  
Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van  
Brussel-Hoofdstad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de  
tekst volgt :

*Enig artikel*

Het Verdrag met betrekking tot de rechten van het kind dat op  
20 november 1989 in New York aangenomen is, zal volkomen gevolg  
hebben.

Brussel, 14 juni 2018.

De Voorzitter van het Verenigd College,

Rudi VERVOORT

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe  
Betrekkingen,

Pascal SMET  
Céline FREMAULT

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOU MIS À L'AVIS  
DU CONSEIL D'ÉTAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**portant approbation à :**

**la Convention relative aux droits de l'enfant,  
adoptée à New-York le 20 novembre 1989**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de  
Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la  
Politique de l'Aide aux personnes,

Après délibération,

**ARRÊTE :**

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique de  
l'Aide aux personnes, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni,  
à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de  
Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article unique*

La Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée à New-York le  
20 novembre 1989, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le 14 juin 2018.

Le Président du Collège réuni,

Rudi VERVOORT

Les Membres du Collège réuni, compétents pour l'Aide aux  
Personnes,

Pascal SMET  
Céline FREMAULT

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 24 september 2018 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Ministers, Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie «houdende instemming met het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen in New York op 20 november 1989».

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 18 oktober 2018. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Chantal BAMPS, staatsraden, Michel TISON en Johan PUT, assessoren, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Frédéric VANNESTE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried VAN VAERENBERGH, staatsraad.

Het advies (nr. 64.313/1), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 12 november 2018.

### STREKKING VAN HET VOORONTWERP

1. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie strekt ertoe in te stemmen met het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen in New York op 20 november 1989.

### ALGEMENE OPMERKING

2. Het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen in New York op 20 november 1989, is op 26 januari 1991 namens België ondertekend, op 16 december 1991 door de Koning bekrachtigd, nadat het federale Parlement en de parlementen van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap ermee hadden ingestemd, en op 15 januari 1992 ten aanzien van België in werking getreden. Uit internationaalrechtelijk oogpunt is België, met inbegrip van de deelstaten, bijgevolg reeds gebonden door het voornoemde Verdrag.

3. Niettegenstaande het voorgaande, en ook al zou uit de instemming van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met het amendement van 12 december 1995<sup>(1)</sup> en met de protocollen van 25 mei 2000<sup>(2)</sup> en 19 december 2011<sup>(3)</sup> kunnen worden afgeleid dat zij daardoor reeds op impliciete wijze haar instemming heeft verleend met

- (1) Amendement houdende wijziging van artikel 43, tweede lid, van het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen op de Conferentie van de Staten die Partij zijn bij het Verdrag op 12 december 1995, waarmee is ingestemd bij ordonnantie van 1 april 2004.
- (2) Facultatief Protocol inzake de verkoop van kinderen, kinderprostitutie en kinderpornografie bij het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen te New York op 25 mei 2000, waarmee is ingestemd bij ordonnantie van 12 januari 2006.
- (3) Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind inzake een mededelingsprocedure, aangenomen in New York op 19 december 2011 en ondertekend in Genève op 28 februari 2012, waarmee is ingestemd bij ordonnantie van 27 februari 2014.

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 24 septembre 2018, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par les Ministres, Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune, compétente pour la politique de l'Aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance «portant approbation à la Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée à New-York le 20 novembre 1989».

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 18 octobre 2018. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Chantal BAMPS, conseillers d'État, Michel TISON et Johan PUT, assesseurs, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Frédéric VANNESTE, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried VAN VAERENBERGH, conseiller d'État.

L'avis (n° 64.313/1), dont le texte suit, a été donné le 12 novembre 2018.

### PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

1. L'avant-projet d'ordonnance de la Commission communautaire commune soumis pour avis a pour objet de donner assentiment à la Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée à New York le 20 novembre 1989.

### OBSERVATION GÉNÉRALE

2. La Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée à New York le 20 novembre 1989, a été signée le 26 janvier 1991 au nom de la Belgique, ratifiée le 16 décembre 1991 par le Roi, après que le Parlement fédéral et les parlements de la Communauté flamande, de la Communauté française et de la Communauté germanophone y avaient donné leur assentiment, et est entrée en vigueur le 15 janvier 1992 en ce qui concerne la Belgique. Par conséquent, du point de vue du droit international, la Belgique, y compris les entités fédérées, est déjà liée par la Convention précitée.

3. Nonobstant ce qui précède, et même s'il pourrait se déduire de l'assentiment de la Commission communautaire commune à l'amendement du 12 décembre 1995<sup>(1)</sup> et aux protocoles des 25 mai 2000<sup>(2)</sup> et 19 décembre 2011<sup>(3)</sup> que, ce faisant, elle a déjà donné implicitement son assentiment à la Convention elle-même, il appartient encore à l'Assemblée

- (1) Amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant, adopté à la Conférence des États parties le 12 décembre 1995, auquel l'ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2004 a porté assentiment.
- (2) Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, adopté à New York le 25 mai 2000, auquel l'ordonnance du 12 janvier 2006 a porté assentiment.
- (3) Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications, adopté à New York le 19 décembre 2011 et signé à Genève le 28 février 2012, auquel l'ordonnance du 27 février 2014 a porté assentiment.



het Verdrag zelf, staat het alsnog aan de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie om ook op uitdrukkelijke wijze in te stemmen met het voornoemde Verdrag. Ter wille van de rechtszekerheid verdient het aanbeveling om aan deze instemming uitwerking te verlenen met ingang van 16 december 1991, datum waarop het Verdrag door de Koning is bekrachtigd.<sup>(4)</sup>

*De Griffier,*

Wim GEURTS

*De Voorzitter,*

Marnix VAN DAMME

réunion de la Commission communautaire commune de donner également explicitement son assentiment à la Convention précitée. Dans l'intérêt de la sécurité juridique, il est recommandé de faire rétroagir cet assentiment au 16 décembre 1991, date à laquelle la Convention a été ratifiée par le Roi <sup>(4)</sup>.

*Le Greffier,*

Wim GEURTS

*Le Président,*

Marnix VAN DAMME

(4) Voor zover, wat betreft de noodzaak van instemming door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in de memorie van toelichting wordt verwezen naar de in het kader van de zesde Staatshervorming naar de gemeenschappen overgedragen bevoegdheden op het vlak van de jeugdbescherming, dient te worden opgemerkt dat deze overdracht van bevoegdheden niet noopt tot een instemming door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, aangezien voor die nieuwe bevoegdheden de instemming door het Parlement van de voorheen bevoegde federale overheid geldt. Die onjuiste redenering wordt het best uit de memorie verwijderd.

(4) Dans la mesure où, en ce qui concerne la nécessité d'un assentiment par la Commission communautaire commune, l'exposé des motifs fait référence aux compétences en matière de protection de la jeunesse transférées aux communautés dans le cadre de la sixième réforme de l'État, il convient d'observer que ce transfert de compétences ne nécessite pas l'assentiment de la Commission communautaire commune, dès lors que l'assentiment par le Parlement de l'autorité fédérale antérieurement compétente s'applique à ces nouvelles compétences. Mieux vaudrait supprimer cette argumentation erronée de l'exposé des motifs.



**ONTWERP VAN ORDONNANTIE****houdende instemming met :****het Verdrag inzake de rechten  
van het kind, aangenomen in  
New York op 20 november 1989**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd  
College bevoegd voor Bijstand aan personen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor  
Bijstand aan personen zijn ermee gelast, in naam van  
het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering van  
de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van  
Brussel-Hoofdstad, het ontwerp van ordonnantie in te  
dienen waarvan de tekst hierna volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld  
in artikel 135 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen  
in New York op 20 november 1989, zal volkomen gevolg  
hebben<sup>(\*)</sup>.

*Artikel 3*

Deze ordonnantie heeft uitwerking met ingang van  
16 december 1991.

Brussel, 6 december 2018.

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor  
Bijstand aan Personen,

Pascal SMET  
Céline FREMAULT

(\*) De volledige tekst van het Verdrag kan op de griffie van de Verenigde  
Vergadering geraadpleegd worden.

**PROJET D'ORDONNANCE****portant assentiment à :****la Convention relative aux droits  
de l'enfant, adoptée à New York  
le 20 novembre 1989**

Le Collège réuni de la Commission communautaire  
commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni  
compétents pour la Politique de l'Aide aux personnes,

Après délibération,

ARRÊTE :

Les Membres du Collège réuni compétents pour  
la Politique de l'Aide aux personnes, sont chargés de  
présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie  
de la Commission communautaire commune de Bruxelles-  
Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à  
l'article 135 de la Constitution.

*Article 2*

La Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée à  
New York le 20 novembre 1989, sortira son plein et entier  
effet<sup>(\*)</sup>.

*Article 3*

La présente ordonnance produit ses effets le  
16 décembre 1991.

Bruxelles, le 6 décembre 2018.

Les Membres du Collège réuni compétents pour l'Aide  
aux Personnes,

Pascal SMET  
Céline FREMAULT

(\*) Le texte intégral de la Convention peut-être consulté au greffe de  
l'Assemblée réunie.